

UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE - PARIS 3

COLLOQUE INTERNATIONAL

Vers de nouvelles pratiques académiques Est-Ouest
Acteurs et passeurs dans la culture universitaire en France

Centre de recherche ICEE - Etudes européennes
Ecole Doctorale Etudes Anglophones, Germanophones et Européennes
Institut d'Etudes Européennes

Organisation scientifique : Svetla Moussakova
svetla.moussakova@free.fr

1-2 décembre 2011

Maison de la recherche
4 rue des Irlandais, 75005 Paris


UNIVERSITÉ
**SORBONNE
NOUVELLE**
PARIS 3

Membre fondateur de Sorbonne Paris Cité

Programme

Jeudi, 1 décembre 2011

9h30

Ouverture du colloque

Pierre Civil, Vice-Président du Conseil Scientifique et de la Recherche de la Sorbonne Nouvelle

Mots d'introduction

Marie-Claude Esposito, Directrice du Centre de recherche ICEE - Etudes européennes

10h - 12h30

Internationalisation des circulations scientifiques Est-Ouest

Etudes européennes - Etudes culturelles

Svetla Moussakova, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3

Les *Gender Studies* entre transfert et institutionnalisation: une circulation Est-Ouest des modèles et des pouvoirs

Patrick Farges, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Institut d'Allemand

Anne Isabelle François, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Département Littérature générale et comparée

Les élites universitaires roumaines à l'épreuve de la construction européenne

Mihaïl Dinu Gheorghiu, Université Alexandru Ioan Cuza de Iasi/EHESS-CNRS

Une reconfiguration de la recherche française en études germaniques suite à la chute du Mur ? L'interaction entre nouveaux contenus et nouvelles approches

Elisa Goudin-Steinmann, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Institut d'Allemand

Politiques scientifiques dans le domaine de la germanistique à l'exemple de la France, de l'Allemagne et de la Pologne

Irmtraud Behr, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Institut d'Allemand

Discussion

Jeudi, 1 décembre 2011

14h - 17h30

Construction et transmission des savoirs académiques

Nouvelles technologies et Histoire culturelle

Catherine Bertho - Lavenir, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Département Médiation culturelle

La théorie structurale et post-structurale entre la France, la Finlande et le monde anglo-saxon : transferts et appropriations contextuels d'un phénomène mondialisé d'origine française

Harry Veivo, CIEH/CIEFI

Défense et illustration des études littéraires. L'œuvre poétique d'Efim Etkind en France

Oksana Cerisier – Pugach, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Département Littérature générale et comparée

Les langues dans les programmes universitaires : un défi européen

Mila Petkov, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Institut d'Etudes européennes, LEA

L'évolution de l'enseignement de l'intégration européenne par le biais du Programme Jean Monnet 1990-2010

Svetlana Pejnovic, Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, EACEA, Programme Jean Monnet, Bruxelles

Discussion

Vendredi, 2 décembre 2011

9h30 - 10h30

Table ronde

Parcours universitaires Est-Ouest : typologies et spécificités

Avec la participation de

Emilie Fleury, Alena Zadakova

Anka Eganovic, Ina Mihaylova

Milena Ottow, Cornélia Erké

Sophie Rauser

Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Institut d'Etudes européennes

11h - 12h

Table ronde

Témoignages et expériences académiques croisés

Avec la participation de

Marianne Lederer,

Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, ESIT

Elisabeth du Réau,

Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Institut d'Etudes européennes

Gerald Stieg

Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Institut d'Allemand

Alexandre Stroev

Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, Département Littérature générale et comparée

Discussion et conclusions générales

Comité scientifique :

Alexandre Stroev – Littérature générale et comparée, Paris 3

Céline Trautmann-Waller – Etudes germaniques, Paris 3

Laurent Martin – Histoire, Sciences Po

Mihai Dinu Gheorghiu – Sociologie, EHESS/CNRS

Svetla Moussakova – Etudes européennes, Paris 3

Ce colloque international se situe dans le champ de l'histoire des transferts culturels en l'Europe du XX-XXIe siècles. La problématique globale de la circulation internationale des savoirs et des pratiques académiques représente un riche champ de recherche en construction situé à la frontière de plusieurs disciplines des sciences humaines et sociales. Nous souhaitons mener une réflexion sur le renouvellement des élites universitaires en relation avec les mouvements des migrations culturelles en Europe et plus particulièrement en France. Cette problématique nous interroge sur les dynamiques des constructions culturelles nationales qui, en légitimant les parcours des acteurs académiques venus d'horizons différents, intègrent constamment des références culturelles et scientifiques étrangères. Il s'agit d'un phénomène culturel complexe qui modifie sensiblement les pratiques culturelles et sociales tant aux pays d'origine qu'aux pays d'accueil. Dans cette perspective l'objectif du colloque est double – approfondir d'une part l'étude des transferts des savoirs Est-Ouest dans le domaine universitaire et d'autre part, démontrer le rôle essentiel des nouveaux acteurs en relation avec les nouvelles pratiques présentes dans le contexte académique français.

Dans une démarche à la fois comparative et interdisciplinaire, des historiens, des littéraires, des sociologues, des politistes vont examiner conjointement la problématique centrale du colloque ; celle-ci interrogera l'apport des enseignants, chercheurs et scientifiques en humanités dans la construction et la transmission des savoirs académiques autour de trois axes principaux : dans un premier temps sera analysée la relation entre les circulations migratoires et l'ouverture internationale de l'Université française ; par la suite sera abordée l'évolution de plusieurs disciplines conséquence des nouvelles dynamiques des échanges Est - Ouest ; et finalement un accent particulier sera mis sur les trajectoires de quelques acteurs principaux - chercheurs renommés qui participent pleinement au rayonnement international de l'Université française.

Dans le prolongement des colloques précédents du programme de recherche sur l'histoire culturelle de l'Europe Centrale et Orientale de la Sorbonne Nouvelle, ce projet transnational souhaite approfondir les thématiques suivantes :

- internationalisation des circulations scientifiques Est-Ouest à partir des années 1990
- nouvelles orientations des sciences humaines et sociales en France
- évolution des disciplines telles que : études européennes, études slaves, études balkaniques, mais aussi les études de langue et littérature
- traductologie, traductions, interprétations
- l'histoire culturelle vers de « nouveaux tournants »
- émergence de nouveaux enseignements universitaires et cursus de recherche
- filières et masters internationaux
- problèmes linguistiques des échanges scientifiques
- parcours scientifiques Est-Ouest : typologies et spécificités
- témoignages autour des expériences académiques dans l'université française

Avec le soutien du Conseil Scientifique de la Sorbonne Nouvelle

Les Relations Internationales de la Sorbonne Nouvelle

Ecole Doctorale des Etudes Anglophones, Germanophones et Européennes (EDEAGE)

Institut d'Etudes Européennes